

Lundi 16 novembre 11月16日 周一

13H45 Les 7 Parnassiens
Mon père et ma mère 89'
de Zhang Yimou, Avec Zhang Ziyi, Zheng Hao

我的父亲母亲 1999, 89分钟
导演: 张艺谋
主演: 章子怡, 郑昊, 孙红雷

16H00 Les 7 Parnassiens
Naissance d'un cinéma 110'
de Hu An, avec Xia Yu

西洋镜 2000, 110分钟
导演: 胡安
主演: 夏雨, 杰瑞德·哈里斯, 歌洋, 刘佩琦, 吕丽萍

18H30 Les 7 Parnassiens
L'Equation de l'amour et de la mort 92'
de Cao Baoping avec Zhou Xun, Deng Chao,
Zhang Hanyu, Wang Baoqiang

李米的猜想 2008, 92分钟
导演: 曹保平
主演: 周迅, 邓超, 王宝强, 张涵予

20H30 Les 7 Parnassiens
Telephone mobile 107'
de Feng Xiaogang, Avec Ge You, Fan Bingbing,
Xu Fan, Zhang Guoli

手机 2003, 107分钟
导演: 冯小刚
主演: 葛优, 范冰冰, 徐帆, 张国立

Mardi 17 novembre 11月17日 周二

13H45 Les 7 Parnassiens
La Boutique de la famille Lin 85'
de Shui Hua, avec Xie Tian, Yu Lan, Chen Shu

林家铺子 1959, 85分钟
导演: 水华
主演: 谢添, 陈述, 张亮, 于蓝

16H00 Les 7 Parnassiens
Le Vieux puits 123'
de Wu Tianming, avec Zhang Yimou, Lü Liping

老井 1986, 123分钟
导演: 吴天明
主演: 张艺谋, 吕丽萍, 梁玉瑾

18H30 Les 7 Parnassiens
La Mouette 84' V.O.S.T.A
de Zhang Nuanxin, avec Chang Shanshan, Guo Bichuan

沙鸥 1982, 84分钟
导演: 张暖忻
主演: 常珊珊, 郭碧川, 江韵辉

20H30 Les 7 Parnassiens
Ciné-concert
Un Marché fructueux 1922
de Zhang Shichuan
accompagné par Zhang Xiaomu
Film muet:
Piété filiale 1935
de Fei Mu, avec Lin Chuchu, Li keng, Shang Guanwu

经典音乐会
掷果缘 1922, 43分钟
导演: 张石川 主演: 郑鹧鸪, 郑正秋, 余瑛
作曲: 刘锡泰 演奏: 张晓荣
天伦 1935, 45分钟
导演: 费穆
主演: 林楚楚 黎莉莉 尚冠武 陈燕燕

3 FORUMS

avec la participation de spécialistes de nos deux pays

« 110 ans d'histoire du cinéma chinois »

jeudi 12 novembre, de 13h à 20h, à l'INALCO
65, rue des Grands Moulins, 75013 Paris

« Films de la Guerre de la Résistance contre le Japon »

Dimanche 15 novembre, au cinéma Lincoln, de 10h à 13h

« Talents en court édition spéciale chinoise »

co-organisé avec le CNC
jeudi 19 novembre, au cinéma les 5 Caumartin, de 10h à 13h

3个论坛

中法电影专家主讲

中国电影110周年历程论坛

11月12日周四, 下午1时至晚8时
东方语言学院

中国抗战电影论坛

11月15日周日, 上午10时至12时30分

中法短片论坛

11月19日周四, 上午10时至12时30分

110 ans
cinéma chinois

中國電影節

10^e édition

FESTIVAL DU
CINEMA CHINOIS
DE PARIS

du 10 au 24 novembre 2015



黎民伟回顾影展
Hommage à
Li Minwei
1892 -1953

découverte
1922 - 2015
Films récents
Ciné-concerts
Animation
Documentaires
Court-métrages

www.festivalducinemachinoisdeparis.com



Programmation du 10 au 17 novembre 2015

Tous les films sont en version originale sous-titrée en français, sauf indication V.O.S.T.A - version originale sous-titres anglais

Mardi 10 novembre 11月10日 周二

20H45 Les 7 Parnassiens
Ouverture du festival Naissance d'un cinéma
de Hu An, avec Xia Yu, Jared Harris, Lü Liping
en présence de Philippe Muyl, Tao Hong, Zheng Hao, Shang Changrong, Shi Yihong

电影节开幕式
西洋镜 2000, 116分钟
导演：胡安 主演：夏雨, 杰瑞德·哈里斯, 吕丽萍, 歌洋
菲利普·米勒, 陶红, 郑昊, 尚长荣, 史依弘出席

Mercredi 11 novembre 11月11日 周三

11H30 Les 7 Parnassiens
Animation : Le Roi des singes 114'
de Wan Laiming, Tang Cheng
présenté par Marie-Claire Guo (Quiauemelle)

动画片 : 大闹天空 1964, 114分钟
导演：万籁鸣, 唐澄
纪可梅介绍

13H45 Les 7 Parnassiens
Sauvetage à l'île Dongji 89'
de Zhang Xin, avec Zheng Hao, Kerry Berry Brogan

东极拯救 2006, 89分钟
导演：张鑫
主演：郑昊 凯瑞 张灵

16H00 Les 7 Parnassiens
Mon père et ma mère 89'
de Zhang Yimou, Avec Zhang Ziyi, Zheng Hao
en présence de l'acteur Zheng Hao

我的父亲母亲 1999, 89分钟
导演：张艺谋 主演：章子怡, 郑昊, 孙红雷
主演郑昊出席

18H30 Les 7 Parnassiens
Mixiang 94'
de Wang Hongfei, Bai Haibin
en présence de l'actrice Tao Hong

米香 2009, 94分钟
导演：王洪飞, 白海滨 主演：陶红, 孙亮, 王菁华
主演陶红出席

20H30 Les 7 Parnassiens
Pour que vive mon village 97'
de Ning Jingwu
en présence de l'actrice Tao Hong et l'acteur Zheng Hao

为了那片土地 2015, 97分钟
导演：宁敬武 主演：陶红, 郑昊
主演陶红, 郑昊出席

Jeudi 12 novembre 11月12日 周四

13H45 Les 7 Parnassiens
Cinq fleurs d'or 95'
de Wang Jiayi, avec Yang Likun, Mo Zijiang

五朵金花 1959, 95分钟
导演：王家乙
主演：杨丽坤, 莫梓江, 王苏娅

16H00 Les 7 Parnassiens
Printemps précoce 120'
de Xie Tieli, avec Sun Daolin, Xie Fang, Shang Guanyunzhu, Gao Bo

早春二月 1963, 120分钟
导演：谢铁骊
主演：孙道临, 谢芳, 上官云珠, 高博

18H30 Les 7 Parnassiens
La Boutique de la famille Lin 85'
de Shui Hua, avec Xie Tian, Yu Lan

林家铺子 1959, 85分钟
导演：水华
主演：谢添, 陈述, 张亮, 于蓝

20H30 Les 7 Parnassiens
Amour à Liubao 79'
de Wang Ping, avec Tao Yulin, Liang Youliang

柳堡的故事 1957, 79分钟
导演：王苹
主演：廖有梁, 陶玉玲

Vendredi 13 novembre 11月13日 周五

13H45 Les 7 Parnassiens
Le Sorgho rouge 91'
de Zhang Yimou, avec Gong Li, Jiang Wen

红高粱 1987, 91分钟
导演：张艺谋
主演：姜文, 巩俐

16H00 Les 7 Parnassiens
Telephone mobile 107'
de Feng Xiaogang, Avec Ge You, Fan Bingbing, Xu Fan, Zhang Guoli

手机 2003, 107分钟
导演：冯小刚
主演：葛优, 范冰冰, 徐帆, 张国立

18H30 Les 7 Parnassiens
Les Larmes de Madame Wang 90'
de Liu Bingjian, avec Liao Qin

哭泣的女人 2002, 90分钟
导演：刘冰鉴
主演：廖琴, 韦兴坤, 李龙俊

20H30 Les 7 Parnassiens
La Course aux billets 94'
en présence du réalisateur Aersilang
acteur Abudukelimu, actrice Huerxide Tuerdi, Xia Henazan

钱在路上跑 2015, 90分钟
导演：阿尔斯郎 主演：阿布都克力木、胡尔西德
阿尔斯郎, 阿布都克力木, 胡尔西德, 夏赫娜赞出席

Samedi 14 novembre 11月14日 周六

13H45 Les 7 Parnassiens
Animation : Zhubajie mange la pastèque 22'
de Wan Guchan
Le Fruit du ginseng 46'
de Yan Dingxian

动画片 : 猪八戒吃西瓜 1958, 22分钟
导演：万古蟾
人参果 1981, 46分钟
导演：严定宪
纪可梅介绍

16H00 Les 7 Parnassiens
Documentaires : Le Jardin du Dr Bussière de Zhang Tongdao
***La résistance de la 19^{ème} armée* et Li Mingwei** 24'
en présence du réalisateur Zhang Tongdao
de Jean-Louis Bussière, fils du Dr Bussière

纪录片 : 贝家花园往事 2015, 48分钟
十九路军抗日战史与黎民伟 2013 24分钟
导演张同道, 贝大夫儿子项·路易·贝熙业出席

18H30 Les 7 Parnassiens
Ouverture rétrospective «Hommage à Li Minwei »
Documentaires
***La Gloire républicaine* et Li Mingwei** de Zhang Tongdao
1921 - 1928 34'
en présence du réalisateur Zhang Tongdao
La Bataille de Shanghai 1937 24'
de Li Minwei
Ciné-concert
La Romance du Pavillon de l'ouest 1927 43'
de Hou Yao, avec Lin Chuchu, Li Dandan
Musique Huang Jianxu

黎明伟回顾影展开幕式
纪录片 : 勋业千秋与黎民伟 2013, 34分钟
导演张同道出席
淞沪抗战纪实 1937, 24分钟
导演：黎民伟
经典默片音乐会 : 西厢记 1927, 43分钟
导演：候曜, 主演：林楚楚, 李丹丹
作曲：黄健旭
民乐演奏：安然, 李艳, 刘明阳, 王伟, 吴冰

20H30 Les 7 Parnassiens
Adieu ma concubine,
film en 3D de l'Opéra de Pékin 102'
de Teng Junjie
en présence des artistes Shang Changrong, Shi Yihong

3D 京剧艺术片 霸王别姬 2014, 102分钟
导演：滕俊杰
主演：尚长荣, 史依弘
主演尚长荣, 史依弘出席

Dimanche 15 novembre 11月15日 周日

14H00 Les 7 Parnassiens
Documentaires de Zhang Tongdao
***Vive la Nation* et Zheng Junli** 24'
***La Deuxième génération* et Pan Jienong** 24'
***L'Avant-garde démocratique* et Sun Mingjing** 24'
en présence du réalisateur Zhang Tongdao

抗战纪录片 : 民族万岁与郑君里 2013, 24分钟
第二代与潘子农 2013, 24分钟
民主先锋与孙明经 2013, 24分钟
导演张同道出席

16H00 Les 7 Parnassiens
Documentaires : Fabrication du papier Naxi 21'
Le Retour des manuscrits Dongba 23'
en présence de la réalisatrice Zhang Xu
Court métrage
Avant le retour de la pleine lune 20'
en présence de la réalisatrice Danliewen

纪录片 : 纳西造纸术与东巴文化 21分钟
回归的东巴经卷 23分钟
导演张旭出席
短片 : 满月归来时 20分钟
导演丹烈文出席

18H30 Les 7 Parnassiens
Vie et mort à Shaoxing 90'
en présence du réalisateur Xiao Feng
producteur Liu Pengcheng

兰亭 2014, 90分钟
导演：肖凤 主演：应岳飞, 段凤娇, 凌霄, 吴娜
导演肖凤, 制片刘鹏程出席

20H30 Les 7 Parnassiens
Le Gardien de chevaux 99'
de Xie Jin, avec Cong Shan, Liu Qiang, Zhu Shimao, Liu Ben

牧马人 1982, 99分钟
导演：谢晋
主演：朱时茂、丛珊、刘琼、牛犇